<u>TRIBUNAL INDUSTRIJALI</u>

Decizjoni Nru 153

KAZ NRU 213

Fil-kwistjoni tax-xoghol

bejn

John Attard

u

Messrs Villa Rosa Tourist Complex

dwar tkeccija mill-impieg allegata li hi ngusta

Data: 12 ta' Dicembru, 1983

Chairman: G A Craig

B'ittra tal-24 ta' Awissu, 1982 il-Ministru tax-Xoghol u Servizzi Socjali rrefera lil dan it-Tribunal taht id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 28(2) ta' l-Att Nru XXX ta' l-1976, il-kwistjoni tax-xoghol bejn il-partijiet fuq imsemmija. Dan il-kaz huwa dwar tkeccija li l-appellant jallega li kienet ingusta.

2. It-Tribunal zamm sitt seduti li fihom ghall-appellant deher is-Sur Francis X Cassar, filwaqt li ghal kumpanija Villa Rosa Tourist Complex deher is-Sur Tarcisio Vella, Deputy General Manager tal-Kumpanija.

3. <u>Statements of Case</u>

<u>Ghall-appellant</u> gie sottomess li l-appellant kien gie mpjegat mall-kumpanija mill-21 ta' Mejju, 1981 u dan l-impieg gie terminat fl-10 ta' Lulju, 1982 ghal-raguni li fic-certifikat tat-temm ta' l-impieg tidher "for opening machine and emptying money while on duty". Din ir-raguni hija kompletament infondata u ghalhekk l-appellant ihossu aggravat u qed isofri danni finanzjarji u li mhabba il-fatt li c-certifikat kif rilaxxjat mill-kumpanija qed jimpedieh milli jsib xoghol alternattiv. Ghalhekk l-appellant jitlob lit-Tribunal li jiddikjara bhala ngusta r-raguni tat-tkeccija, inoltre:

a) igieghel l-kumpanija tirtirha;

b) jordna li l-kumpanija terga timpjega lill-appellant minnufieh;

c) tikkundanna l-kumpanija thallas lill-appellant id-danni kollha.

<u>Ghall-Kumpanija</u> gie sottomess li l-appellant gie mkecci fl-10 ta' Lulju, fil-'peak' ta' l-istagun meta fiit xhur qabel, mhabba li kienet sena difficili hafna ghal kumpanija, kienu naqosu n-nies. Lill-appellant kienu zammewh izda mhabba nuqqas serju li kien ghamel u li l-appellant kien recediv kellhom jitterminawlu l-impieg.

4. Ghall-appellant dehru dawn ix-xhieda:

Tarcisio Vella	-	Deputy General Manager tal-Villa Rosa Tourist Complex
Alfred Galea	-	Chief Executive
Mario Ghigo	-	ex-impjegat tal-kumpanija
Anton B Dougall	-	ex Deputy General Manager
Andrew Zammit	-	impjegat tal-kumpanija
Ronald Attard	-	ex-impjegat tal-kumpanija
Emanuel Attard	-	impjegat tal-kumpanija, hu l-appellant
Paul Carachi	-	impjegat tal-kumpanija
Christopher Borg	-	ex-impjegat tal-kumpanija
John Attard	-	l-appellant, minn jeddu

Waqt li ghal-Kumpanija dehru dawn ix-xhieda:

Eugenio Vella	-	ex-Personnel Manager tal-kumpanija
George Cortis	-	impjegat mal-kumpanija
Gino Galea	-	ex-Night Manager tal-kumpanija
Christine Pace	-	Clerk fin-National Insurance Division tad-Dipartiment tas-Servizzi Socjali

Peter Mallia - ex-impjegat tal-kumpanija

Tarcisio Vella - Deputy General Manager

Josette Sammut - Clerk fil-Personnel Division tal-Kumpanija.

5. Gew sottomessi dawn id-dokumenti:

a) Attendance Sheet tad-9 ta' Lulju, 1982

b) House Count ta' l-ewwel 10 tijiem ta' Lulju, 1982

c) Kopja ta' "Official warning notice" lill-appellant datat 8.9.80

d) Kopja ta' "warning notice" ohra lill-appellant datat 17.12.78

e) Estratt mir-Records tal-kumpanija dwar terminazzjoni ta' l-impieg ta' Mallia Peter u Micallef William

f) Attendance record ta' certi mpjegati mill-1 ta' Lulju, sa 10 ta' Lulju, 1982

g) Record ta' "departures" mill-1.7.82 sa 11.7.82

h) Kopja ta' talba datata 26.6.82 ghall 'annual leave' ta' Pawlu Carachi ghal erba' (4) tijiem, 28 u 30 ta' Gunju u 2 u 4 ta' Lulju u 6 u 8 ta' Lulju (Time in lieu)

i) Kondizzjonijiet ta' l-impieg ta' Vella Jerry, datat 6.1.81

j) Kopja ta' ittra ta' Dr Jos E Fenech, LL.D., B.A., M.P. lil Mr A Galea, General Manager tal-kumpanija datata 7.4.82

k) Kopja ta' certifikat ta' temm ta' l-impieg ta' Micallef William datat 9.8.82

l) Kopja ta' cdrtifikat ta' temm ta' l-impieg ta' Attard John datat 2.1.81

m) Kopja ta' kondizzjonijiet ta' l-impieg ta' Borg Christopher datat 14.6.80

6. <u>Xhieda fil-Qosor</u>

<u>Tarcisio Vella</u> - Accountant u Deputy General Manager tal-kumpanija, spjega kif kazi ta' dixxiplina jigu trattati amministrativament. Qal li l-kaz gara f'Lulju, 1982. Il-kaz sar jaf bieh mill-Managing Director. Dan kien staqsieh jekk kienx jaf li sgassaw il-magna u hadu l-flus u zied jghidlu li l-magna kienu sgussawa John Attard u Chris Borg. Dak il-hin kien hemm ukoll Gino Galea, in-Night Manager li talab li ma jissemmiex ghax kien jibza minn xi vendikazzjoni, u dan ried idahhal il-pulizija, ghax hekk kien obbligat u x-xhud esprima ruhu kuntrarju. Li kien jaf zgur kien li minn jeddhom Christopher Borg u John Attard telghu jkellmuh l-ufficcju tieghu xi gurnata jew tnejn wara li gara l-kaz u dan qallhom "Wiehed minnkhom zgur li mhux ragel, ghaliex jien ma nemminx li ftahtuha t-tnejn. Ghaliex ma tkunux irgiel u tghidu min biex fuq kollox issalvaw il-post ta' sahiebkhom". Ghal bidu bdew jirrangaw izda wara Chris Borg infaqa jibki quddiemu u staqsieh bien ikelmu privatament u hu dahhalhom fil-kamra tieghu ta' wara u John Attard qallu "ara ahna ftahnieha l-kaxxa pero' irrangalna mas-Sur Galea" qallhom li s-Sur Galea kien ga hada d-decizjoni, bdew jharsu lejn xulxin u nfaqghu jibku. Wara x-xhud qal li kellem lis-Sur Galea u dan ma riedx jaf ghax ma riedx johloq precedenti u lili John Attard ga kienu tawh chance qabel, kecćewh u wara regghu dahhluh u ghalhekk ma riedx jimmolla. Ix-xhud hanna ear li ammettewlu t-tnejn li fethu l-kaxxa, anzi ghat . tieni darba "Ftahniha t-tnejn; sgassajnieha t-tnejn" u ftit izjed tard John Attard qallu "Ftahniha, imma s-Sur Galea ma jaghteniex chance iehor;" u tahom parir ikellmu s-Sur Galea. Mistoqsi jekk kienx qal lili John Attard "Jekk tghid li inti sraqt ma nkeccikx". Ix-xhud cahad kategorikament li qallu hekk u ftakar li John Attard kien bezghan ghax kien jaf li kienu jafu l-fatti; u ghal darb'ohra fuq mistoqsija x-xhud wiegeb li John Attard qallu "Ftahniha ahna l-kaxxa u ara kif t ghmel u rrangali mas-Sur Galea".

Alfred Galea - Chief Executive tal-kumpanija, qal li twegiba ghal mistoqsija, li John Attard kien jirraporta lilu -shabu u kien hu minn rajh li kien offra li jaghmel dan. Mistoqsi kif kien sar jaf bl-incident, ix-xhud wiegeb li kien irrapurtah in-Night Manager, izda dan ma riditx jigi nvolut u ghalhekk kien bghat ghal John Attard u sichhu u li dawn ammettew li veru fethu l-kaxxa, sgassawha, izda ma kienx hemm flus - l-ewwel reazzjoni taghhom kienet li ma jafu xejn b'dan l-isgass, izda wara ammettew li sgassaw il-kaxxa u ma sabux flus u li kienu t-tnejn li ammettew. Bi twegiba ghal mistoqsija ix-xhud wiegeb li John Attard kien gie dixxiplinat darbtejn qabel.

Mario Ghigo - ex-impjegat tal-kumpanija, qal li s-Sur Galea darba qal lilu u xi ohrajn biex imorru jaghmlu ftit storbju fl-Styx.

Anthony B Dougall - ex-impjegat tal-kumpanija qal li kien sema b'incident ta' l-Styx izda ma kienx jaf kemm kienet 'reliable' l-informazzjoni.

Andrew Zammit - Impjegat tal-kumpanija qal li kien jiftakar li dak in-nhar li sar l-incident hu kien fuq id-disco barra izda ma ra xejn.

Ronald Attard - Impjegat tal-kumpanija, qal li sa fejn kien hemm hu ma ra xejn mill-incident tal-kaxxa.

Emanuel Attard - Impjegat tal-kumpanija, hu l-appellant, qal fuq kif lil huh kien xi hadd pattihiolu talli huh kien kixfu fuq xi haga. Zied jghid li l-ewwel darba li tkecca huh kien fuq xi kaz ta' qtil tal-gtates. Dak in-nhar ta' l-incident ta' l-isgass hu kien xoghol mis-6.00 p.m., sal-2.00 a.m. l-istess hinijiet li hadem huh; hu kien jahdem l-ewwel fir-restaurant imbaghad fil-pool area u minn hemm seta' jara il-lounge. Hu dak in-nhar ta' l-incident kien idur kullimkien u ma kien ra xejn. Meta spicca mix-xoghol fis-2.00 a.m.,

mar qal lil huh (l-appellant) "Jiena imxi mieghi. Halli mmur inbiddel" u huh wiegbu "Halli mmur nilghab ftit il-loghba u mbaghad ghajjatli" - dam ibiddel xi erba jew hames minuti. Huh kien jilab il-"machine" ma Chris Borg u appena biddel ghajjat lil huh u marru lejn id-dar.

Fuq kontro ezami rega tenna li hu kien xoghol ma huh dak in-nhar ta' l-incident tal-magna u li kien idur anka fil-lounge inaddaf l-ash trays, jigbor it-tazzi izda ma ghamilx il-hin kollu fil-lounge.

Paul Caracchi - Impjegat mal-kumpanija qal li kien sema b' l-isgass ta' l-ispace machine u li kienu akkuzaw lil Chris Borg u John Attard u dak in-nhar hu kien fil-lounge fejn kienet il-kaxxa u kien qed iperla mat-turisti u dam xi tlett sieghat sakemm gie hu l-appellant ghax dak iz-zmien kien iwasslu id-dar. Ma jftakarx min kien duty Manager dak il-hin. Eskluda il-possibbilita li ma kienx jinduna bi sgass tal-magna ghax kien zgur li jaraha. L-appellant kien mar maghhom lil kerezza u l-appellant kien jiccajta.

Fuq kontro ezami ix-xhud qal li ma setghax jiftakar meta sar il-bar izda xi gimgha wara l-appellant qallu "int kont mieghi u kont hemmek" u hu qallu li ma riedx jibla xhud, ghax hu sema bil-kaz xi gimgha wara li gara l-kaz. Ikkonferma li kien jismghu l-boss kieku sar l-isgass u lil l-appellant qatt ma rah fejn il-kaxxa li nfethet.

Is-Sur Narcisso Vella fuq talba tas-Sur F Cassar qal li l-incident ta' l-isgass sar fid-9 ta' Lulju, bil-lejl bejn il-11.20 p.m. u 2.00 a.m.

John Attard (l-appellant) minn jeddu qal li kien spicca minn mall-kumpanija fl-10 ta' Lulju, 1982, qal li hu kien jispjuna fuq shabu li ma kienux jafdawh u semma fuq min kien ghamlu dan ix-xoghol, u x'reazzjoni li kien hemm minn ghand shabu. Qal li s-Sur Galea kien darba qallu biex imur jaghmel storbju fl-Styx ma tnejn minn shabu u li s-Sur Galea kien poggieh fil-bar biex jara min jisraq halli

jirraporta u zied jghid l-incident tal-karozza. Qal li dak in-nhar tal-incident, hu kien jahdem mill-11.00 a.m. sal-3.00 p.m. u mis-6.00 p.m. sa 2.00 a.m. (9/10 ta' Lulju 1962). Ftakar li fil-[illegible] dak il-lejl kien hemm Gino Galea u George. Hu kien jahdem l-hena kollha inkluz il-lounge, izda ma ra lil hadd mill-istaff jilghab l-ispace machine, u l-lounge kienet mixghula u li mill-pool area u mir-restaurant il-lounge kienet tidher kif ukoll minn barra id-[illegible]. Dak in-nhar meta spicca mix-xoghol fis-2.00 a.m. kien ma' Chris Borg, u meta huh qallu li sar ibiddel [illegible] "halli mmur nilghab ftit ma Chris Borg" u huh qallu "Issa se mmur inbiddel jien u niltaqghu fil-lounge", qal li huh dam xi erba minuti u [illegible] ghalieh. Dak il-hin fil-lounge kien hemm Pawlu Carachi ma zewg turisti. Mar ma huh u halla lill Chris Borg jilghab fil-kaxxa. Fuq l-incident sema il-pitghada [illegible] ghaddieh is-Sur Galea ma Chris Borg u meta marru kien hemm ukoll is-Sur Galea, Tarcisio Vella. Is-Sur Galea staqsieh jekk jaf xi haga u dan wiegbu li ma jafx u meta s-Sur Galea beda jghajjat biex jibzghu u it-tnejn innegaw li kienu huma, izda hu ma qallux li halla lill Chris Borg jilghab ghax beza li jekk Chris Borg jitkecca dan jaghmillu xi vendikazzjoni. Zied jghid li s-Sur Galea qallhom li [illegible] ser jkeccihom. Wara kien kellimhom is-Sur Tarcisio Vella wahdu.

Ghal ewwel beda jghidilhom biex jghidu min kien, izda baqghu jichdu t-tnejn, individwalment li kien xi hadd minnhom anki meta s-Sur Vella qallhom li ma jkeccihomx jekk jghidu l-verita. Cahad li hu beka u qal li beda [illegible]. Kien Chris li beda jitkellem. Inqas kien qal lis-Sur Vella li hu kien halla lill Chris Borg jilghab il-machine meta telaq ghax qal li beza li jigrielu xi haga Chris u jehel hu. Zied jghid li s-Sur Vella qallhom li ser idahhal il-Pulizija u li kien hemm xi hadd li rahom izda ma qallhomx min. Cahad li beda jibki, ma ftakarx jekk Chris Borg beka izda wara ftakar li beda jibki u qal lis-Sur Vella li ried ikellmu u ghalhekk is-Sur Vella dahal fil-kamra ghalih u hu baqa fl-ufficcju. Ix-xhud qal li kien [illegible] mill-kumpanija darbtejn qabel izda mhux fuq serq u kienu regghu dahhluh id-darbtejn.

Fuq kontro ezami ix-xhud qal li ma jiftakarx meta gara l-kaz ta' l-isgass, imqar li kien imkecci f'Jannar 1981, ma ftakarx li dahal lura ghax-xoghol wara wedgha li ddispjacieh ghal dak li ghamel, imqar ma ftakar li kien iddixxiplinat fuq sgass tal-Moynihan House u ghamel frakass izda wara li fakkruh, ftakar. Ftit li xejn ma ftakar fuq hafna affarijiet importanti u cahad hafna mill-affarijiet li graw lilu kemm dam mal-kumpanija, sostna li ma ftakarx imqar meta sar l-isgass tal-Magna izda ftakar in-nies li kienu xoghol dak in-nhar. Sostna li sar jaf bil-kaz xi jumejn wara, li meta baghat ghalihom is-Sur Galea qallhom "intom ftahtuha l-magna" u huma cahdu - fil-kamra kienu huma it-tnejn, is-Sur Galea u s-Sur Vella. Mistoqsi jekk hux veru li s-Sur Galea qallhom li jekk jammettu ma jkeccihomx, ix-xhud wiegeb li veru izda sostna li ma ammettiex. Wara marru hu u Chris Borg ikellmu lis-Sur Vella u kienu fl-"Accounts Room". Ix-xhud qal li kien is-Sur Vella li baghat ghalihom u l-ewwel kellimhom it-tnejn f'daqqa u wara kellem lill Chris Borg fil-kamra ta' wara u li kien Chris Borg li talbu hallih ikellem wahdu lis-Sur Vella u li hu ma dahalx mieghu. Qal li sema lill Chris Borg jghajjat u jibki u wara is-Sur Vella hareg ma Chris Borg. Sostna li mhux veru li lis-Sur Vella qallu "Ftahniha l-magna" u meta wera s-Sur Vella rega staqsieh hux minnu li x-xhud kien qallu "ftahniha l-magna biex nilghabu" ghal darba darbtejn cahad li qal hekk. Cahad li kien jahdem bit-taxi wara li tkecca u qal li ipprova jahdem fil-factories izda ma ftakarx liema kienu u x'certifikat kien jipprezenta. Ghal darbtejn ix-xhud kien mistoqsi min fetah il-magna dak in-nhar wiegeb "ma nafx".

Eugenio Vella - ex-Personnel Manager. Ikkonferma li hu kien hareg "written warning" lill-appellant "for persistent molesting E Bennet" li darb'ohra fuq li sgassa il-Moynihan House, l-appellant wehel "three months full bonus", u li darb'ohra kien tkecca "for using kitchen utensils to kill various cats in the kitchen and outside kitchen doors". Qal ukoll li gieli gibidlu l-attenzjoni verbalment fuq affarijiet zghar, darba kien rah qieghed meta ix-xhud kien qed jaghmel film fuq 'staff training' u li kien ikun 'shabby'.

<u>George Cortis</u> - [illegible] tal-Kumpanija qal li hu kien ra lill-appellant u lil Chris Borg fil-lounge inaddfu dak in-nhar tal-kaz izda ma [illegible] lill-Kur [illegible] iz-[illegible] [illegible] tkeccew. [illegible] li [illegible] kien [illegible] lil Gino Galea fuq il-kaz u kull ma kien [illegible] kien [illegible] fil-lounge, [illegible] li hu kien li rrappurtalu l-kaz lis-Sur Gino Galea u zied jghid li kull ma qallu kien '[illegible] [illegible] [illegible]'. Qal ukoll li fir-'reception' kien hemm is-Sur Gino u [illegible] ra lill-appellant u l-Chris Borg fil-lounge bejn il-11.30 a.m., u [illegible] a.m.

<u>Gino Galea</u> - ex-Night Manager mal-kumpanija qal li hu rrapporta lis-Sur Galea ic-Chief Executive li kien hemm persuna li qaltlu li nfethet il-kaxxa tal-loghob u li din il-persuna qaltlu ukoll li rat lil John Attard jiftaha ghal xi 2.00 a.m. is-Sibt ghal Hadd u li barra John Attard kien hemm persuna ohra. Mistoqsi jekk din il-persuna li qaltlu kienx is-Sur George Cortis ix-xhud wiegeb 'Iva' izda dan ma riedux jghid ghax jibza li jaghmlulhu xi vendikazzjoni. Ix-xhud zied li [illegible] kien qallu dak in-nhar stess kien [illegible] lil pulizija u zied jghid li George Cortis qallu biex ma jikxfux. Qal ukoll li [illegible] il-[illegible] li [illegible] il-kaz, hu kien xoghol u kien fir-reception, izda [illegible] kien hu ma setghax jara fejn kienet il-kaxxa tal-loghob. [illegible] x'jaf [illegible] George Cortis, ix-xhud wiegeb "[illegible] [illegible] kien qieghed [illegible] xi bandieri barra u ra [illegible] mill-istaff [illegible] u ma [illegible] kellu barzakka [illegible] u dahlu fit-toilets tan-nisa u [illegible] hemm qisu xi [illegible] minuti, [illegible] minuti u qal li raw b'xi kaxxa jhattluha go din il-barzakka [illegible].

<u>Miss Christine Pace</u> - Clerk fin-National Insurance Division qalet li John Attard [illegible] jirregistra ghax-xoghol fil-present u [illegible] jirregistra mit-[illegible] ta' [illegible], [illegible].

<u>Christopher Borg</u> - ex-[illegible] tal-Kumpanija qal li hu kien ta' parir lill-appellant biex irur jirrapporta lill Management [illegible] ikun [illegible] [illegible] u [illegible] xi [illegible]. [illegible] ta' 1982 hu kien Wine Butler, [illegible] d-drinks u jnaddaf l-ashtrays fil-lounge u kien ikun

fl-ewwel hold [illegible] mill-11.00 a.m. sat-3.00 p.m. u mis-6.00 p.m. sas-2.00 ta' l-ghada filghodu u dak iz-zmien fir-reception kien hemm Gino Galea u porter kien hemm J Cortis u kien hemm ukoll John Attard u huh Emanuel. Qal li ma jftakarx ezatt meta nsterqet il-magna izda kien jaf meta kien tellghhom fuq is-Sur Galea u qalilhom "Tafu b'xi hadd li seraq il-magna?" u x-xhud qalilhom "irrid inkun naf min hu dan. Ma tistghux teqbdu u tkeccuni." Mica jghid li ma sarx il-konfront li kien uzat jaghmel "ghax m'ghandux xhieda" u din il-frasi qala repetutament. Dak il-lejl kien hemm Pawlu Carachi. Hu qal ukoll li dik in-nhar hu kien mar jilghab il-magna wara is-sighatejn ezatt ma John Attard ghal xi erba jew hames minuti u meta John Attard telaq ma huh kien qed jilghab u ghen Andrew u Ronald u hareg maghhom. Pawlu Carachi ma kienx hemm waqt li kien jilghab imma kien fir-'reception' u wahad li fetahha l-magna u lil John Attard ma rahx jiftahha. Mistoqsi x'qallhom is-Sur Galea meta baghat ghalihom, ix-xhud wiegeb li dan qallhom li kien hemm xi hadd li qed jakkuzahom li rahom jisirquha l-magna u t-tnejn cahdu u li x-xhud ried confront u s-Sur Galea qal li min rahom ma jridx li jidher u beda jinsisti li kienu huma u beda jghajjat izda huma cahdu li kienu huma konsistentament anki meta s-Sur Galea qallhom li jekk jammettu jahfrulhom. Lis-Sur Galea ma kienux qalulu li jahbuha l-kobgha dik in-nhar ghax irrid taghhom chance jitkellmu. Il-konversazzjoni damet xi hames minuti u l-ahhar kliem tas-Sur Galea kienu "ma rrid naf b'xejn, ghandi x-xhud itilqu'. Wara kien baghat ghalihom is-Sur Vella u kellimhom f'ufficcju tieghu u filli kamra kbira kien hemm Martin Agius li meta jisma kieku qaghad attent qal ukoll li s-Sur Narcisio Vella kien qallhom li hu kien jaf min li wiehed minnhom kien fetahha l-magna u allura dan kellu jghid li hu halli ssalva l-post ta' xoghlu izda huma baqghu jichdu u [illegible] kien qal illi x-xhud ser igibu fil-qorti u zbux quddiemhom u l-appellant kien kwistjoni li ma bediex jibki. Mistoqsi kienx hu li fetahha, ix-xhud innega izda hu beda jibki u talab lis-Sur Vella halli jkellmu privatament. Dahlu f'kamra imbaghad kurutur hu u s-Sur Vella biss u x-xhud qallu "dan ghalfejn tridu tkeccuni?". L-appellant baqa' barra.

.../11

Qal li s-Sur Vella kien ghalaq il-bieb u x-xhud beda jemajjet u jibki. Qal ukoll li fetah kawza quddiem it-Tribunal Industrijali u ohra fil-Qorti. Meta gie muri dokument fejn jidher ismu u isem l-appellant u l-firma taghhom it-tnejn ghad 9 ta' Lulju, 1982 u gie mistoqsi jekk is-Sur Galea baghatx ghalihom qabel jew wara id-9 ta' Lulju, ix-xhud sostna ripetutament li kien qabel id-9 ta' Lulju, 1982 izda ma ftakarx eżatt d-data meta gie mkecci u li s-Sur Galea kien baghat ghalihom xi gimgha qabel ma tkeccew. Mistoqsi "meta gara l-kaz fix-hin tlaqt inti?" it-tweġiba tiegħu ftakarha ezatt qal xi 2.05 - 2.06" u li telaq ma Ronald, Andrew Zammit u Sciberras. Hu telaq bil-karozza tieghu u l-ohrajn ma Ronnie u ra lil John Attard u l-Pawlu Carachi.

Dak in-nhar tal-kaz wara l-hdax u nofs kien 'in charge' is-Sur Gino u li hu kien ra lill Pawlu Carachi mill-10.30 p.m. sas-2.00a.m. "darba fis-siegha hin bar ... drink. fil-...ranza fil-lounge u rajtu darba fir-reception" u dan Pawlu Carachi kien rahom inaddfu il-lounge. Konferma li kien is-Sur Tarcisio Vella li kien baghat ghalihom u mhux hawn min rajhom u qalilhom "Ghadna x-xhieda li intom u se nkeccukhom" zied jghid "inhossni ipprova jghidilna, qalilna. "Ara jekk intom tghiduli u nghaddilkom kelma mas-Sur Galea u li wiehed minnha mhux ragel" ma ftakarx dik in-nhar tal-kaz kellux l-gharusa, u hu beka meta is-Sur Vella beda jemajjet mieghu ghaliex hu "minnhu ihoss". Ikkonferma li hu kien kellem darba lis-Sur Galea u s-Sur Vella flimkien u darb'ohra hu u John Attard mas-Sur Vella. Mistoqsi meta kellmuh x'wiegeb "meta jghidlek li se jkeccik hux?" wera s-Sur Galea kien qalilhom li jekk jammettu idahhalhom u li darba ... jghidilhom mal Gino (Emanuel Attard) "Irid jerga jdahhalkom imma ma jatikomx it-tlett xhur jew erba xhur li ilkom qeghdin". Mistoqsi "kemm kien ilhom boghod bejni, bejnek u Martin Agius?" ix-xhud wiegeb ftit izjed kemm min hawn u c-Chairman".

<u>Martin Agius</u> - Impjegat mal-kumpanija bhala Assistant to the Accountant qal li darba gew Chris Bore u John Attard habbtu l-bieb u kellmu lis-Sur Tarcisio Vella u staqsewh jekk hux possibbli li jkellmuh. Hu ghandu d-desk tieghu precis hdejn tas-Sur Vella. Ftakar li s-Sur

Vella qalilhom "li wiehed minnhom mhux ragel ghaliex hu jgorr xi ... li l-magna ta' l-ispeed reading ma nfethitx min tnejn imma min ... u dak li f'... ghandu jkun ragel u jghid li kien f'... mhux ikun qed jissalvagwardja lill jenor" u wara, wiehed minnhom li ma ftakarx min, qal lis-Sur Vella, "nistghu nkellmuk dwaxejn privatament?" u dahlu fil-kamra li tghati ghall-ufficcju u wara xi ftit minuti kien hemm xi ghajjat u smajt ukoll xi biki u f'dan l-ghajjat smajt ukoll il-kliem "Allright ftahniha" izda ma kienx jaf min qalha u kif hargu mill-kamra rahhom it-tnejn f'ghajnejhom u s-Sur Borg qal lis-Sur Vella "Sur Vella issa f'idejk ahna u tinsinix". Mistoqsi kemm kienet il-boghod id-desk tax-xhud mill-kamra fejn kellimhom is-Sur Vella, ix-xhud wiegeb "minn hawn u l-Chairman" - Mistoqsi jekk semghax xi theddid jew ghajjat maghhom, ix-xhud wiegeb fin-negattiv, ... il-biki tat-tnejn, kemm ta' John Attard kif ukoll ta' Chris Borg u kif hargu barra ta' daqqa ta' ghajn u ... id-dawgh niezel ma' ghajnejhom". Iftakar sewwa li kienu huma li talbu lis-Sur Vella biex ikellmuh privatament u meta dahlu ma ftakarx ghaliex il-bieb waqaf. Ftakar sewwa il-kliem taghhom jghidu "Nammettu nammettu, ahna ftahniha" - "it-tnejn qaluh u bdew jghajtu t-tnejn." Mistoqsi semghax il-kliem "Mhux veru, mhux veru, mhux ahna" ix-xhud wiegeb "Le ma smajtux dan id-diskors" u anqas sema lil John Attard jghid lis-Sur Vella li hu kien hallas lil Chris Borg jiftahlu il-magna u hu talaq id-dar ma buh, u anqas ma ftakar xi kien fuq li-talbu konfront.

<u>Miss Josette Sammut</u> matul is-sena l-ohra kollha kienet Personnel Clerk. Ikkonfermat statement dwar terminazzjoni ta' l-impieg ta' Peter Pallia u William Micallef. Statement iehor li gharlitu hi li juri l-impjegati li kienu hemm u dawk li ma kienux bejn l-1 u l-10 ta' Lulju, 1982 li sar apposta ghat-Tribunal. Ikkonfermat ukoll statement maghmul mis-Sur P Camilleri li juri id-'departures' mill-1 sa l-11 ta' Lulju, 1982, kopja ta' annual Leave Request ta' Pawlu Ceracchi. Kopja tal-Contract of Service ta' Vella Gerry, Christopher Borg. Kopja ta' "termination form" datata 9.1.81 ta' John Attard. Kopja ta' ittra tal-avukat Joseph F Farrugia lil Alfred Galea. Kopja ta' certifikat ta' terminazzjoni ta' impieg ta' Micallef

William, u kollha ittiehdu mir-records tal-kumpanija. Mistoqsija jekk jidhol ghax-xoghol mieghu flok jehor bi ftehim bejniethom dan jitnizzilx - wieghet li normalment jiktbuha u jkun hemm miktub. Ikkonfermat ukoll li Andrew Zammit kien bil-leave mit-2 sa l-10 ta' Lulju, 1982 u li l-attendance Sheets jarmhom is-Sectional Manager qabel jaslu ghandu.

7. Sottomissjonijiet Finali

Ghall-appellant gie sottomess illi "the burden of proving an allegation on which the dismissal was grounded lies on the employer" u li l-prova trid tkun tali li ma thallix ebda dubbju f'mohh l-gudikant. Jekk tigi applikata l-procedura civili allura l-prova trid issir "on a balance of probabilities" u hawn l-appellant isostni li japplika liema japplika it-Tribunal, it-tkeccija tieghu ghandha tigi dikjarata nulla. Mentra li l-kaz tal-Management, kif irrizulta mix-xhieda kien mibni fuq it-tafal fuq tliet xhieda bazata biss fuq ammissjoni u t-tnejn ohra mhux 'eye witnesses'.

Ix-xhud George Cortis li suppost kien 'eye witness' fix-xhieda tieghu qal li hu sema bil-kaz dak in-nhar li tkeccea l-appellant u cahad li kien qal xi haga lill Gino Galea. Gie sottomess li xhieda ta' Gino Galea kienet 'hearsay' u kien hemm dak in-nhar u la ra u lanqas sema u ghalhekk hu stess joholoq dubji fuq il-veracita tax-xhieda tieghu u giet kwotata il-"best evidence rule". Giet attakkata x-xhieda tas-Sur Alfred Galea minn hafna angoli biex isostni li ma kien hemm ebda ammissjoni u anki jekk kien hemm din l-ammissjoni ma giet vizjata u t-Tribunal gie mitlub biex ma jiehux x-xhieda tas-Sur Galea bis-serjeta.

B'istess maniera giet attakkata x-xhieda ta' Martin Agius li sema 'l-ammissjoni' tat-tnejn izda hafna affarijiet ma semahhomx ghalkemm id-distanza bejnhu u bejnhom kienet xorta u ghalhekk ix-xhieda tieghu mhux konvincenti. Fuq ix-xhieda tas-Sur Tarcisio Vella, gie sottomess li d-data ta' l-incident ma kien hemm ebda kazi fuq hiex stabbilka u ma taqbilx ma dik tax-xhud George Cortis u Gino Galea u din jitfa dell kbir fuq il-kontenut ta' hafna dokumenti li

esebit il-kumpanija. Hemm ukoll konflitt kbir bejn ix-xhieda ta' Chris Borg u ta' Vella u d-dubbju ghandu jmur favur l-appellant. Gie sottomess ukoll li l-appellant kien fdat u kemm il-darba ghen il-Management f'xi kazi u kien ukoll sofra xi atti ta' vendikazzjoni li ser indikati u sahansitra il-kumpanija stess kienet ghamlitlu garanzija. L-appellant kien sema l-ewwel darba bis-serqa ta' l-Space Machine dik in-nhar li bghat ghalihom is-Sur Galea ma' Chris Borg u fisser ukoll li darba kien hallas lil Chris Borg fil-il-magna wahda, imma dan ma qalux ghax kien beza "Kellek ... li jitkecca Chris jghamilli xi vendikazzjoni". L-appellant dejjem sahaq li fetah il-magna kemm mas-Sur Galea kemm mas-Sur Vella u dan kien konfermat minn Chris Borg. Dak in-nhar tal-kaz is-Sur E Vella kien hemm sal-11.45 p.m. Emanuel Vella dam sas-2.00 a.m., idur kullimkien u xi erba minuti wara sa kemm bidel u sejjah lill-appellant u Chris Borg li baqa' jilghab il-logorn u Paolo Caracchi. Hadd minnhom ma ra lill-appellant jaghmel xejn. Gino Galea la ra inqas sema xi hsejjes. George Cortis baqa' hemm sal-11.15 p.m. Andrew Zammit u Ronald Attard ma raw xejn inqas rostna li mix-xhieda ta' Andrew u Ronald Attard juru li dokument ta' l-attendance presentati minn Miss Josette Sammut ma kopriex id-data li fiha sar l-isqass. Gie sottomess ukoll li mix-xhieda ta' Chris Borg johrog il-verita tax-xhieda ta' Emanuel Attard li f'xi 2.05 Emanuel Attard gie ghal bub (l-appellant) u qallu "inxi halli nmorru ghax ser inhallik hawn". Fil-fatt l-ebda xhud ma qal li ra lill-appellant jisqassa l-magna u fic-cirkostanzi deskritti mix-xhieda it-Tribunal ma jistax jasal biex jemmen li seta jsir l-isqass minghajr hadd ma jarah. L-appellant mhux ta' spirtu pront u dan kien il-kawza ta' certa reticenza fix-xhieda tieghu. L-appellant jissottometti li ma kien hemm ebda provi sostanzjali ta' "beyond a reasonable doubt" u inqas "on a balance of probabilities" u dan johrog lampanti mill-fatt li l-General Manager kien wieghed lill-appellant re-instatement wara li kien ikkeccjat fuq dan il-kaz.

<u>Ghal Villa Rosa Tourist Complex</u> gie sottomess li mix-xhieda tas-Sur Tarcisio Vella, id-Deputy General Manager tal-kumpanija hareg il-fatt li l-appellant kien ammetta mas-Sur Tarcisio Vella li l-isqass

machine giet miftuha minnu u minn Chris Borg. Dawk barra milli xehed hu, kif ikkostanzjat minn Martin Agius fix-xhieda tieghu. Gie sottomess li ma kienx minnu li kien is-Sur Vella li baghat ghalihom. Dan kienu ma rkeccijin meta saret din il-konversazzjoni u ma kellu ebda raguni s-Sur Vella jibghat ghalihom. Barra minn ma s-Sur Vella, kien ukoll l-appellant ammetta l-ingress mas-Sur Alfred Galea, il-Managing Director. Ghalkemm kienet konswetudni li s-Sur Galea jaghmel konfront ma min ikun wassallu, din id-darba dak li tat l-informazzjoni kien jibqa anonimu. Il-kumpanija sos-tniet li Carm Borg Ghigo, li kien spicca minn mal-kumpanija f' Jannar tal 1981 u kemm Anton F Bougall ma qalu xejn relevanti ghal kaz. Andrew Zammit ma kienx xoghol dik in-nhar tal-kaz u Ronald Attard ma jahdimx wara il-11 ta' bil-lejl. Emanuel Attard qal li hu qal li ma jkunx il-hin kollu fil-lounge u ghalhekk ma jistax jiggudika l-incident. Pawlu Carachi qal li dam xi tlett sighat fil-lounge u li ma ra qatt lill-appellant hdejn il-kaxxa izda l-appellant u Chris Borg qalu li laghbuha l-kaxxa. Dan ix-xhud ma riedx jitla' jixhed - x'ghamlu stiednet il-kumpanija. L-appellant ftakar hafna dettalji, u tahhom il-verzjoni tieghu u mhux il-fatti kif inhu u din kontradiett mix-xhieda f'xi hud mill-kazi - l-appellant per ezempju qal li ma ra lill hadd jilghab il-loghba meta hu stess u Chris Borg ammettew li kienu qeghdin jilghabuha, li mhux veru li kien tkecca fuq il-kaz tal-Laynihan u fuq li fittex ix-xoghol meta instab li rregistra ghax-xoghol fit-22 ta' Awissu, 1983 meta hu kien ilu izjed minn sena li spicca minn mal-Kumpanija. Jekk mux veru li l-appellant fliskien ma qieghdu agexxew il-magna, il-konferma kien taha l-istess appellant (f'pagna 12 tas-seduta ta' 10 ta' Ottubru, 1983) meta gie mis-toqsi mis-Sur Tarcisio Vella : "Tiftakar meta kontu kellimtuni int u Chris Borg biex nipprova nirrangalkhom mas-Sur Galea u taghmlu apologija talli agexxejtu l-magna?" l-appellant irrisponda "Iva" u fuq mistoqsija tac-Chairman 'Kif inhi?' l-appellant wiegeb "Iva niftakar". Ix-xhud l-iehor, li kien Personnel Manager, Eugenio Vella iddiskriva il-karattru ta' l-appellant bhala "jigi jaqa' u jqum". L-ex-Night Manager, Gino Galea qal fix-xhieda tieghu li George Cortis ra lill-appellant jiftah il-kaxxa tal-loghob u dan ix-xhud irrapporta lill-General Manager biex is-Sur Galea ma riedx li jidher. Il-

kumpanija ma tantx tat kredibilta lix-xhieda ta' Christopher Borg, dan per eżempju, qal li ma ra lil ħadd jilgħab il-logħba mat-l-appellant in-nifsu qal li hu u Chris Borg dak in-nhar lagħbu l-logħba u li meta telaq hu ħalla lil Chris Borg jilgħabha. Il-Kumpanija għamlet enfasi fuq ix-xhieda ta' Martin Azzius li kien jaħdem desk ma desk mas-Sur Tarcisio Vella. Dan ix-xhud xehed li l-appellant u Chris Borg kienu ġew minn jeddhom, staqsew lis-Sur Vella jekk kienx possibbli li jkellmuh privatament, li daħlu mas-Sur Vella fil-kamra ta' wara ta' l-uffiċċju, eżattament kif qal Chris Borg "Daħħalna f'kamra u imbagħad kurutur" u x-xhud semgħa lill-appellant flimkien ma Chris Borg jammettu li fetħu il-kaxxa tal-logħob u li ra lill-appellant u lil sieħbu ħerġin bid-dmugħ f'għajnejhom u semgħa lil Chris Borg jgħid lis-Sur Vella: "Issa f'idejk aħna, tinsiniex". Fl-aħħarnett il-kumpanija ssottomettiet li nesqu ħafna xhieda li ma kellhom x'jaqsmu xejn mal-każ biex jaljenaw lit-Tribunal.

Minn naħa tal-kumpanija "ġiet provduta xhieda ta' ammissjoni kemm mis-Sur Alfred [illegible], iktar tard mis-Sur Tarcisio Vella u konfermata mis-Sur Martin Azzius u għal darbtejn fuq xulxin mill-appellant in-nifsu.

8. <u>Konsiderazzjonijiet tat-Tribunal</u>

It-Tribunal jieħu dejjem in konsiderazzjoni dak li jirriżulta mill-provi u dak li jiswa fuq il-meritu tal-każ. Dan ma kienx każ faċli xejn, u hemm wisq xhieda fuq ħafna inċidenti li kellhom importanza relattivament żgħira. It-Tribunal kellu jisma ix-xhieda kollha u jittraskura dak li fil-fehma tiegħu mhux attendibbli. Fuq ix-xhieda ta' Gino Calea, ġie sottomess li din kienet 'hearsay evidence' u għalhekk kellha tiġi traskurata. Veru dan, iżda din ix-xhieda titfa dell jew dawl fuq ix-xhieda ta' George Cortis, u dan it-Tribunal kellu jtih il-konsiderazzjoni tiegħu. Minn naħa waħda t-Tribunal kien priv minn xhieda okulari u minn naħa l-oħra sema tlett xhieda li semgħu l-appellant jammetti ir-reat waqt li fix-xhieda tiegħu ċaħad li qatt ammetta u li qatt għamel l-isgass

tal-magna. It-Tribunal sar jaf li l-appellant kien ga kien imkecci mill-Kumpanija darb'ohra u wara ftit zmien il-kumpanija regghet impjegatu. Ma dehar xejn mix-xhieda li xi hadd mill-Management kellu ghalieh, jew li ma kienx misjub, u ghalhekk it-Tribunal ma jista bl-ebda mod ma jiehux konsiderazzjoni serja tax-xhieda ta' Alfred Galea, Tarcisio Vella u Martin Agius li t-Tribunal ma jsibx ebda raguni li jiddubita l-verita' tax-xhieda taghhom.

AWARD

Fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet u l-aspetti kollha tal-kaz it-Tribunal ma jistghax isib favur l-appellant u b'hekk itemm din il-kwistjoni tax-xoghol.

G. A. CRAIG
Chairman

A. Bartolo Parnis
Segretarju

Data: 12 ta' Dicembru, 1985

ja